



UNIVERSITÉ  
de Cergy-Pontoise

Colloque  
organisé par le :

**CRTF** (Centre de  
Recherche Textes et  
Francophonies) et le

**CICC** (Civilisations et  
Identités Culturelles  
Comparées).

COLLOQUE INTERNATIONAL

# LE FÉMININ DES ÉCRIVAINES SUDs ET PÉRIPHÉRIES

Mercredi 28, jeudi 29 et vendredi 30 janvier 2009 9h - 18h Salle de Conférences **Les Chênes I**



avec le soutien de :

**iec**  
INSTITUT  
DE RECHERCHE  
ET DE FORMATION  
EN ÉTUDES  
CULTURELLES  
ET LINGUISTIQUES



Comité scientifique : Luisa Ballesteros, Sylvie Brodziak, Christiane Chaulet Achour, Françoise Moulin Civil, Brigitte Riéra

Contact : [ccachour@yahoo.fr](mailto:ccachour@yahoo.fr) / Christiane Chaulet-Achour Université de Cergy-Pontoise 33 boulevard Du Port, 95011 CERGY-PONTOISE Cedex

Colloque international organisé avec le soutien  
du MUSÉUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE  
et  
L'INSTITUT EMILIE DU CHÂTELET

**Mercredi 28 Janvier**

**Ouverture à 9h 30 par Françoise Moulin Civil  
9h45 : conférence d'ouverture par Nancy Morejón**

Matinée

**Premières, pionnières**

Présidence : Christiane Chaulet Achour

10h30 - Daniel LANÇON, Out el Kouloub (1892-1968) et l'ailleurs des Lettres orientales  
11h - Francès SANTIAGO, Les oubliées de la Négritude : Zora Neale Hurston, les sœurs Nadal et Suzanne Césaire  
Pause  
11h 45 - Daniel MAXIMIN, Suzanne Césaire  
12h 15 - Simona CRIPPA, écrivaines vietnamiennes francophones

Après-midi

**Ecrire au féminin à Cuba**

Présidence : Nancy Morejón

14h30 - Zaida CAPOTE CRUZ, Eros et émancipation : les voies du féminin à Cuba, depuis Avellaneda jusqu'à Serova  
15h - Pascal GOSSET, Diaspora et quête identitaire : les voix féminines en écho de *Dreaming in Cuban* de Cristina García  
15h 30 - Sandra HERNANDEZ, L'écriture au féminin de Nancy Morejón : une poétique mémorielle du paysage  
Pause  
16h15 - Renée Clémentine LUCIEN, *Tres maneras de tocar un elefante* de Reina María Rodríguez ou le temps retrouvé de Trinidad  
16h 45 - Maya ANDERSON, Réécrire le corps : pour une anthropologie littéraire de l'œuvre d'Ena Lucía Portela et Georgina Herrera

**Jeudi 29 Janvier**

Matinée

**Singularités**

Présidence : Françoise Moulin Civil

9h - Luisa BALLESTEROS, Les personnages féminins et la transmission de la mémoire d'Isabel Allende et Nélide Piñon (Chili et Brésil)  
9h 30 - Elvire GOMEZ-VIDAL, La fabrique d'un imaginaire de l'Histoire : *La mujer habitada* de Gioconda Belli (Nicaragua)  
10h - Lydie ROYER, La douloureuse écriture du désir dans les romans d'Ena Lucía Portela

Pause  
11h - Brigitte RIÉRA, L'écriture du désir chez Ananda Devi (île Maurice)  
11h 30 - Sylvie BRODZIAK, Miano Session ou l'écriture au cœur du monde (Cameroun)

### Après-midi

#### **Panoramas critiques**

Présidence : Sandra Hernandez

14h - Françoise AUBÈS, Entre fiction et autofiction : l'écriture de soi au féminin (Pérou)  
14h 30 - Abdallah MDARHRI ALAOUI, Tendances du roman féminin marocain  
15h - Dominique DIARD, Les filiations des écrivaines  
Pause  
15h45 - Marceline NNOMO, Le renouveau de l'écriture féminine chez les romancières camerounaises francophones de 1980 à nos jours  
16h 15 - Marie VIROLLE, Romancières algériennes dans la tourmente (1996-2008)

### ***Vendredi 30 janvier***

### Matinée

#### **Ecriture/Histoire/Filiation**

Présidence : Sylvie Brodziak

9h - Marie FRÉMIN, Histoire et transmission - Relais de voix et perspectives féminines  
9h30 - Julie ASSIER, Figures féminines à l'épreuve de l'enfermement et de la torture dans *Riz noir* d'Anna Moï  
10h -Pause  
10h 15 - Dalila MORSLY, Au cœur de Ramallah, des écrivaines du réel (A. Brunswic, S. Amiry, T. Oikomonides et A. Haas)  
10h45 - Efstratia OKTAPODA, Guerre, trauma et « féminisme » dans les œuvres de Ezza Agha Malak et Evelyne Accad  
11h15 - Anne-Marie LILTI, Lecture d'un poème d'Anna Greki

### Après-midi

#### **Dialogues et (mé)tissages avec la culture arabe**

Présidence : Daniel Lançon

14h - Cyrille FRANÇOIS, Le conte, *Les Mille et une nuits* et l'écriture des femmes  
14h 30 - Nicole GREPAT, Le demi-siècle de féminité d'Andrée Chedid  
15h - Jean-Pierre CASTELLANI, Maïssa Bey, Questions de femmes  
15h30 - Amina BEKKAT-BERKANI, Femmes des Aurès en mémoire, *Djemina* de Nassira Belloula  
Pause  
16h15 à 17h 15- Adriana LASSEL et Cécile OUMAHNI, deux écrivaines au double pays. Algérie/Chili -Tunisie/France - dialogue animé par Christiane Chaulet Achour

